

联合国

安全理事会

正式记录

第三十七年



UN LIBRARY

OCT 9 1990

UN/SA COLLECTION

第 2325 次会议

1982 年 1 月 11 日

纽约

目 录

	页次
临时议程(S/Agenda/2325).....	1
通过议程.....	1
被占领阿拉伯领土的局势:	
(a) 第497(1981)号决议;	
(b) 秘书长的报告 (S/14821).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照1964年通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于1965年1月1日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第 2325 次会议

1982 年 1 月 11 日星期一 下午 3 时 30 分在纽约举行

主席：特罗扬诺夫斯基先生
(苏维埃社会主义共和国联盟)

出席者有下列国家代表：中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔。

临时议程(S/Agenda/2325)

1. 通过议程
2. 被占领阿拉伯领土的局势：
 - (a) 第 497(1981)号决议；
 - (b) 秘书长的报告(S/14821)

下午 4 时 10 分会议开始。

通过议程

议程通过。

被占领阿拉伯领土的局势：

- (a) 第 497(1981)号决议；
- (b) 秘书长的报告(S/14821)

1. **主席：**根据以前会议(第 2322 至 2324 次会议)的决定，我请以色列代表和阿拉伯叙利亚共和国代表在安理会议席就座；我请阿富汗、阿尔及利亚、孟加拉国、古巴、民主也门、德意志民主共和国、匈牙利、印度、伊拉克、科威特、老挝人民民主共和

国、阿拉伯利比亚民众国、摩洛哥、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯里兰卡、苏丹、乌克兰苏维埃社会主义共和国、也门和南斯拉夫代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。我请巴勒斯坦解放组织的代表在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

应主席邀请，布卢姆先生(以色列)和法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会议席就座；扎里夫先生(阿富汗)、贝贾维先生(阿尔及利亚)、凯瑟先生(孟加拉国)、罗亚·库里先生(古巴)、阿什塔勒先生(民主也门)、弗洛林先生(德意志民主共和国)、拉茨先生(匈牙利)、克里什南先生(印度)、阿里先生(伊拉克)、阿布勒哈桑先生(科威特)、基蒂昆先生(老挝人民民主共和国)、蒙塔塞尔先生(阿拉伯利比亚民众国)、姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)、马哈茂德先生(巴基斯坦)、贾马勒先生(卡塔尔)、阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)、萨雷先生(塞内加尔)、德席尔瓦先生(斯里兰卡)、阿卜杜勒先生(苏丹)、克拉维茨先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)、穆巴雷兹先生(也门)和科马蒂纳先生(南斯拉夫)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座；特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

2. **主席：**我想通知安理会各理事国，我收到了保加利亚、希腊、蒙古、尼加拉瓜、葡萄牙和越南等国代表的信，他们在信中要求邀请他们参加这一议程项目的讨论。

根据惯例，我建议，依照宪章中有关条款和暂行议事规则第 37 条，在经安理会同意的情况下，邀请那些国家的代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，茨韦特科夫先生(保加利亚)、吉卡

斯先生(希腊)、达希策伦先生(蒙古)、本达尼亚·罗德里格斯先生(尼加拉瓜)、梅迪纳先生(葡萄牙)和何文楼先生(越南)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

3. **主席**：我想提请安理会各理事国注意文件S/14828，因为在该文件中载有约旦代表1月8日致联合国安理会主席的信。

4. 首先发言的是德意志民主共和国的代表。我请他在安理会议席就座并发言。

5. **弗洛林先生(德意志民主共和国)**：主席同志，我实感非常荣幸我能在此热烈欢迎你担任安理会1月份主席这一责任重大的职务。我们两国有着亲密的友好合作关系。这种兄弟般的联盟是我们共同争取加强和平和继续促进国际缓和以增进与不同社会政治制度的国家之间基于信任的合作的基本因素。我国代表团祝你在处理安理会本月面临的工作时一帆风顺，并愿向你表明，我们相信你的意见将起重大影响。

6. 我还要感谢你在1月6日会议上对我国和我本人的赞扬。

7. 同时，我想再次感谢乌干达大使奥拉拉·奥顿努先生，因为他在担任1981年12月份安理会主席期间出色地完成了他的工作。我们确实为有幸在这样一位天才的、干练的和博学的主席指导下工作而感到愉快。

8. 我国代表团热烈欢迎安理会新任理事国。我们祝愿圭亚那、约旦、波兰、多哥和扎伊尔代表在完成赋予他们的伟大职责时万事如意。在德意志民主共和国就任两年安理会非常任理事国期间，我国代表团把根据《联合国宪章》履行安理会担负的任务看成是一种荣誉，实际上也是一项重大职责。承蒙各国代表团与我们非常密切地合作，我们再次表示感谢。

9. 我想借此机会非常衷心地祝贺哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的当选和自今年开始担任新秘书长的职责。我们都熟知，这一职务赋予一位老练的外交家和著名政治家的责任十分重大。秘书长先生，我们深信，你熟知国际形势的复杂性，你将根据《宪章》尽联合国最高官员所能做到的一切努力，以维护本组

织的宗旨和利于世界和平与国际安全。我们祝你一切顺利。

10. 1981年12月16日，在第2317次会议上，德意志民主共和国代表团曾非常强烈地谴责以色列违反国际法强占戈兰高地。德意志民主共和国投票赞成第三十六届大会通过的安理会第497(1981)号决议和大会第36/226B号决议。这两个文件明确地谴责以色列并吞叙利亚领土戈兰高地，并宣布那是非法的。同时，文件要求，如果以色列拒绝放弃侵占计划，安理会应该根据《宪章》采取有效措施。

11. 正如秘书长1981年12月31日的报告(S/14821)中指出的和事态的发展所表明的那样，以色列统治集团无视由于其弱肉强食的行为遭到的普遍谴责，而对安理会第497(1981)号决议和大会第36/226B号决议提出的要求置之不理。

12. 反之，以色列每天都在采取进一步行动，以镇压叙利亚人民对并吞被非法占领的戈兰高地的合法抗议，以色列强化了它的占领政策，并且公然准备对阿拉伯叙利亚共和国进行战争。这些挑衅行为在时间上配合了以色列进攻黎巴嫩南部的新行动。

13. 这充分证实了许多国家代表所表示的忧虑，即以色列现政府正在推行一整套政策以并吞被它强占的领土，并且正在准备采取新的侵略行动。谁也无法否认，这种做法是蔑视联合国和无视国际舆论的意愿的。

14. 由于以色列不断地违反《宪章》和故意无视联合国关于要求以色列停止侵略和并吞政策，撤出1967年侵占的全部领土和充分保证巴勒斯坦人民不可剥夺的权利的无数决议，现在安理会终于需要遵照《宪章》第七章对以色列采取有效措施了。

15. 我们现在将清清楚楚地看到大力支持以色列统治集团的那些帝国主义国家是如何遵守宪章和服从安理会和大会的大量决议的。众所周知，首先是美国人为地制造各种借口，阻止安理会采取适当的有效措施以确保中东的和平与安全。那些国家的代表对以色列最近的并吞行动表示遗憾的言论和美国政府采取的临时措施都无法掩盖上述事实。人们得到的印象是他们的目的完全在于平息世界舆论发出的义愤。毫无

疑问，应该把以色列新的并吞行动与所谓战略同盟的成立联系起来看，以色列新的并吞行动是为了协调美国和以色列在阿拉伯地区的利益。美国的高级官员最近明确宣称，美国和以色列的关系无变化。最近的一些报道也证实了这一看法，其内容大致如下，五角大楼正计划1983年增加给以色列的贷款3亿美元，供购买武器之用。

16. 全世界已看到，此时此刻，美国统治集团又在努力充当某种“世界警察”的角色，而且正在采取他们认为适当的措施，对联合国会员国中的某些主权国家进行他们所谓的“惩罚”，因为它们不屈从美国帝国主义集团的意愿。但是另一方面，以色列侵略者却得到了它所需要的帮助。这只能被看成是进一步怂恿以色列统治集团继续推行旨在破坏中东和平与安全的政策。

17. 在帝国主义的企图如此威胁着和平事业的情况下，一个缓和紧张局势和变中东为和平区的建设性方案就需有要全体阿拉伯人民比以往更团结一致的行动。德意志民主共和国希望再次强调，它完全支持阿拉伯人民反抗帝国主义侵略和奴役的正义斗争。它赞同阿拉伯国家和不结盟国家的看法，即现在该是安理会采取有效措施，以制止以色列侵略者继续推行违反《宪章》和国际法的政策的时候了。

18. 最后，德意志民主共和国代表团想再次强调其看法，只有在以色列从它1967年侵占的全部领土全部撤军和巴勒斯坦人民全面实现其不可剥夺的权利，包括他们重返家园、实行自决和建立自己的独立国家的权利之时，才能求得中东冲突的全面、公正和持久的解决。

19. 主席同志，我要感谢你和安理会理事国，使我有机会阐述德意志民主共和国的观点。

20. 主席：下一个发言人是沙特阿拉伯代表。我请他在安理会议席就座并发言。

21. 阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)：主席先生，我代表我国代表团真诚地感谢你和安理会理事国同意我国代表团参加安理会的讨论。同时请允许我祝贺你荣任本月份安理会主席。我们毫不怀疑，你将以应有的坚决和客观态度，本着有利于维护《联合国宪章》权威

的方式主持会议。我还要赞扬你的前任，奥拉拉·奥顿努大使，他干练地主持了1981年12月份的安理会会议。

22. 我国政府认为，安理会应该在这个时候采取果断行动，遵照《宪章》第七章采取适当措施，因为不这样做就会从安理会第497(1981)号决议后退。其实，安理会在上次的一系列会议(第2316至2319次会议)上就应该对这个问题采取措施，特别是鉴于以色列代表已充分表明，以色列政府并不打算按照安理会的要求，立即撤销其将法律、管辖权和行政机构强加于被占领的叙利亚戈兰高地——实质上就是并吞叙利亚领土的决定。尽管如此，安理会一致通过了第479(1981)号决议，并希望使其决议易于被接受，同时在按照《宪章》采取适当措施之前，能给违反决议的那个国家一个纠正这种局面的机会。

23. 我们知道，当时安理会每一个理事国都知道，给予以色列撤销其非法措施的宽限期是徒劳无益的，是与33年来违抗和蔑视联合国的声名狼藉的一贯做法完全背道而驰的，它的这类做法经常与有人使用否决权的做法同时发生，因此尽管联合国对之做出大量决议，但无一得到执行，更不用说采取威慑措施了。我们真诚地希望，安理会将毫不犹豫地采取严厉措施，因为这些严厉措施，将能迫使以色列撤销其非法的并吞措施并将能成为一种威慑力量用以制止进一步扩张和改变叙利亚戈兰高地或被非法占领的任何其他部分的地貌、人口组成、体制结构和法律地位。

24. 我们再次敦促安理会各理事国对目前的国际事件采取始终如一的立场。至少可以这样说，以色列最近对戈兰高地采取的措施及其以前对耶路撒冷和其他被占领的阿拉伯领土采取的措施，极其严重地危及地区和世界的和平与安全。实际上，它们比当前世界面临的许多危机都严重得多。

25. 以色列违反宪章，违反1949年8月12日的日内瓦第四公约和安理会与大会反复通过的决议，特别是安理会第497(1981)号决议，对叙利亚戈兰高地采取措施。没有任何情况比这种情况更需要我们实施宪章第七章了。正如我前面所讲的，该决议要求以色列立即撤销其决定，并且十分清楚地表明，如拒绝执

行，则将迫使安理会重新召开紧急会议，考虑按照《联合国宪章》应争取的适当措施。现在，不管出于什么原因，如果不采取这种措施，则人们对安理会所抱的一切希望必定破灭。

26. 我上一次在安理会对这个问题发言时，表达了我国政府对某些常任理事国滥用否决权以至使安理会不能发挥效力所产生的关注。作为联合国的创始会员国，我国尤其忧虑和担心各国寄予希望的联合国的声望和权威受到侵害。我们同时也感到十分不安，因为自从联合国决议建立以色列国以来，那个无法无天的国家一直是我们这一地区敌对、侵略、不安全和不稳定的根源。以色列向来是而且现在仍是联合国的败家子。它是靠侵略起家的，而且在推行对外扩张政策中从未停止过侵略。它从来不承认任何固定边界，而且一贯玩弄阴谋诡计，以破坏为在该地区实现公正、持久和全面的和平而进行的一切努力。它的在维护自身安全的借口下，把自己武装到牙齿，只是为了用它的武装来对受害的巴勒斯坦人民和全部阿拉伯邻国及其他地区发动侵略。

27. 它已经扩充成一个最现代化的、尖端的和致命的武器库，以保持比所有阿拉伯国家——包括远离该地区的阿拉伯国家——加在一起还要优越的军事优势。它已经建立了兵工厂和飞机制造厂，因此，它已成为对包括某些最工业化的西方国家在内的其他国家的主要武器出口国之一。它不论在言词上还是行动上以一个超级大国行事，而却不受超级大国所应受到的限制和担负起超级大国所应负的国际责任。它保持一副犹太复国主义者特有的热爱和平的受害国的形象，而同时对巴勒斯坦人民实行的政策却是不断侵略、骚扰、放逐、剥夺财产、集体惩罚、大屠杀和种族灭绝、亵渎圣地、关闭教育机构和侵犯一切基本人权。它不断地从纳粹大规模实行的反犹行径做为其在巴勒斯坦的暴行的借口，但却认识不到，它自己对巴勒斯坦人民实行的暴行——这方面的消息在犹太复国主义者的控制下被残酷扣压——与第二次世界大战期间纳粹政权所犯的暴行完全不相上下。一些著名的、无偏见的历史学家已经证实了上述情况。

28. 对叙利亚戈兰高地的并吞无助于中东的和平进程。实际上，它从时间上和内容上都是精心策划

的一着棋，以便破坏和平进程，使中东不能实现公正、持久和全面的和平。我们深信，安理会全体理事国都知道这一点，毫无疑问地知道这一点。如果安理会确实对该地区的和平与安全日益遭到的危险感到关注，安理会全体理事国都有责任不计本国得失地为国际和平的利益而采取行动。我国政府仍然热切希望，安理会这次将不会放弃其宗旨和其本身根据《宪章》而存在的根据，并将为了和平与安全的利益而重申其权威。

29. **主席：**下一个是伊拉克代表发言。我请他在安理会议席就座并发言。

30. **阿里先生(伊拉克)：**主席先生，请允许我最热烈地祝贺你荣任本月份安理会主席。我们深信，你的聪明才智定能帮助安理会根据公正与法律就其目前正在审议的问题通过一项决议。

31. 我还要高度赞扬你的前任，乌干达奥顿努大使所做的很大努力，他出色地履行了1981年12月份主席的职责。

32. 我借此机会祝贺哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生当选为秘书长，这一职务是很受尊重的。我祝他在担任这一高级职务中取得成功。

33. 我代表我国代表团对安理会新的理事国圭亚那、约旦、波兰和多哥和扎伊尔以及它们的代表表示祝贺。

34. 以色列的侵略和扩张政策以及它对安理会通过的决议的蔑视，对安理会来说并不陌生。犹太复国主义实体的历史就是不断推行完全无视《联合国宪章》和国际法准则的政策的历史。野蛮地轰炸伊拉克设在巴格达的核研究设施和残暴杀害黎巴嫩平民是这一所谓国家的不法之徒的行动的最清楚和最新的表现。1981年12月14日，以色列将其法律、管辖权和行政机构强加于被占领的叙利亚戈兰高地的决定使这些侵略行为仅在去年一年内就达到了登峰造极的地步。

35. 国际社会一再重申，许多事实证明以色列毫不顾忌公理与法律，日复一日地违反国际社会公认的一切法律准则。实际上，这是以色列政权一贯的行为，其政策基础一向是弱肉强食的法则、恐怖和挑衅。

36. 安理会曾就犹太复国主义政权决定将其法律、管辖权和行政机构强加于被占领的戈兰高地这一问题展开长时间的辩论，并于1981年12月17日一致通过了第497(1981)号决议，该决议就以色列对叙利亚的侵略，判定以色列的决定无效并在国际上没有任何法律效力，同时要求占领国的犹太复国主义立即撤销其决定。

37. 安理会第497(1981)号决议要求秘书长在两周内向安理会报告该决议的执行情况。不出所料，以色列拒不服从国际社会在此做出的决定。因此，1981年12月21日(S/14085)和1981年12月31日(S/14821)秘书长的报告列出以色列不服从决议的再一个记录。

38. 我国代表团强烈谴责犹太复国主义政权违抗安理会第497(1981)号决议和大会第36/226B号决议，并希望把这一谴责记录在案。12月21日秘书长的报告谈到犹太复国主义实体拒绝接受决议，它说：——按犹太复国主义者代表的话——“以色列不接受也不能接受刚才通过的决议”。对于那些了解犹太复国主义实体的真实本性、其侵略与扩张的目标和其赖以建立的政策的国家来说，这并不奇怪。强占土地，驱逐当地居民，不断吞并新的领土和坚持侵略就是以色列的这些政策的表现。犹太复国主义政策的最终目的是要剥夺阿拉伯国家发展的任何可能性，以使那些国家永远听凭受到美国全面支持的犹太复国主义的摆布并成为它侵略阿拉伯国家的工具。人们无须回顾更早的历史，就在前两个星期，以色列的两架美国造F-15型喷气式战斗机侵入伊拉克领空；接着在1月4日，以色列又派两架战斗机侵入伊拉克领空。这些侵略行为清楚地表明了犹太复国主义实体真实的侵略本性。美国对这种侵略行为负有完全的责任，因为如果没有美国多方面的支持，以色列是不敢采取侵略与扩张的行动和做法的。

39. 我国最强烈地谴责以色列抗拒安理会第497(1981)号决议，因此要求同样强烈地谴责以色列不服从大会第36/226B号决议。我国要求实施《宪章》第七章，包括断绝外交、贸易和经济关系和不向以色列提供任何类型的军事援助。

40. 全世界都非常清楚以色列是如何建立起来

的，它到目前为止是如何扩展自己的和它计划如何存在与扩张下去的。必须制止以色列的疯狂行动，以免整个地区局势出现爆炸，从而给该地区带来更多的苦难。以色列肆无忌惮的非法行为一定要受到惩罚。国际社会有责任根据《宪章》第四十一条立即采取必要的制裁。

41. 主席：下一个是卡塔尔的代表发言。我请他在安理会议席就座并发言。

42. 贾马勒先生(卡塔尔)：主席先生，首先请允许我对你荣任1月份安理会主席致以我们真诚的祝贺。我们尤其欢迎你将以丰富的专门知识、经验和智慧指导你所担任的工作——我们相信，这些素质在当前危机和危险的时刻对国际社会是十分有益的。我们也赞赏你的国家苏维埃社会主义共和国联盟对中东形势和阿拉伯立场所持的态度，特别是贵国对巴勒斯坦人民争取自决权和在他们自己的家园建立一个独立国家的正义事业的坚决支持。

43. 请允许我也借此机会向你的前任、乌干达的奥顿努先生表示敬意，他出色地履行了1981年12月份安理会主席的职责。

44. 我代表我国代表团和我本人向新任秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生表示热烈祝贺。我们都确信，他将以其的勇气和智慧、他那备受赞扬的外交才能和众所周知的为联合国事业献身的精神成功地担负起秘书长这一责任重大的高级职务。在祝他成功的同时，我们愿向他保证我们的支持与合作。我还想向前任秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生致以特别的敬意，他担任秘书长达十年之久，他在此期间以非凡的才能和完全彻底的献身精神为联合国的事业服务。

45. 安理会这次连续开会的目的是为了考虑对以色列显然不服从安理会第497(1981)号决议所应采取的“适当措施”。该决议宣布对阿拉伯叙利亚共和国领土戈兰高地的并吞无效，并要求以色列停止其侵略和非法决定。

46. 然而，以色列过去一再断然拒绝执行联合国决议的无数实例已十分清楚地说明，现在唯一的“适当措施”是能有效遏止以色列进一步侵略和迫使它注意国际社会的意愿的那些措施。

47. 毫无疑问,实现上述目标的唯一途径是对以色列施行严厉制裁——政治的、军事的、外交的和经济的制裁。为了等待以色列对旨在约束其侵略行为而通过的大量决议表现出任何服从的迹象,国际社会已等得太久了。它的等待是徒劳的。

48. 以色列是目无法纪的国家,它不遵守任何法规。它是国际间的强盗,它抢占别国领土并残杀无辜的平民。它是一个强盗实体,它的战斗机在中东上空盘旋,伺机凌辱受害国并侵犯该地区各国的领土完整和主权。

49. 以色列代表经常指责安理会过于频繁地召集会议讨论他的国家的行动。十分明显,安理会的确花费了许多时间研究犹太复国主义实体对世界和平与安全构成的危险。但是,同样明显的是,全世界没有任何其他政府象以色列对阿拉伯国家那样犯下如此频繁而又如此重大的罪行。十分清楚,没有任何其他政府象梅纳赫姆·贝京政府那样全力以赴进行战争和破坏。

50. 没有任何其他政府象贝京政府袭击巴格达的核反应堆那样赤裸裸地袭击任何一个国家的核研究中心。

51. 没有任何其他政府象贝京政府1981年7月17日袭击贝鲁特那样对人口稠密的首都平民采取如此残暴的手段,而它所用的美国制造的先进飞机是在只能用于自卫目的明确条件下售予的。

52. 没有任何其他政府象梅纳赫姆·贝京为首的政府那样,由于其行为而对中东的——实际上,也是对全世界的——和平与安全构成如此大的威胁。

53. 没有任何其他政府象梅纳赫姆·贝京政府那样如此蔑视和无视国际法、《联合国宪章》和联合国决议。

54. 实际上,安理会如果有什么应受指责之处,那就是它至今没有采取任何果断的行动来制止以色列有增无己的侵略行为。

55. 安理会这一系列紧急会议所面临的另一个问题是,以色列对阿拉伯叙利亚共和国领土采取的进一步升级的侵略行动。现在需要的倒是制止这种明目张

胆的行为的意志——决心。只有迫使以色列为其继续掠夺付出代价才能制止它的侵略行为。而以往的经验告诉我们,只有惩罚性制裁才能遏制以色列的侵略气焰。

56. 这种蚕食性的扩张何时才能结束?以色列名单上的下一个该是哪一国的领土?面临以色列践踏各国认真制定的国际法这种情况,国际社会还得坐视多久呢?如果安理会要认真制止以色列的进一步侵略,那么它就必须迅速约束以色列任意袭击邻国的自由。

57. 以色列敢于侵略的一个主要原因——也许是唯一的原因——是它相信,尽管它的行为无法无天,但是美国还是会支持和保护它的。事实上,正是美国的否决权不断阻挠安理会通过对以色列采取惩罚措施。

58. 在讨论这一重要问题的时候,人们必然要提到美国政府在这个问题上所能够起的作用。没有任何其他国家象美国那样有条件可对以色列施加压力,因为美国向以色列提供它所有的一切,从面包和黄油到鬼怪式和F-16战斗机。

59. 我们相信,现在应该是听一听某些重要的美国人的意见的时候了。其中包括国会议员保罗·麦克斯洛斯基,据7月27日《时代》周刊报道,他对该周刊说:“我认为如果不反对以色列院外活动集团,如果不反对贝京,美国的利益就将受到严重危害。”

60. 美国是一个大国,它声称献身于世界的法治,遵循公正的原则和致力于国际和平与安全。因此,它有责任对破坏国际秩序的国家采取反对立场。

61. 最后,我们紧急呼吁安理会在为时过晚之前采取具体措施。以往的口头和书面谴责都未能制止贝京继续犯罪,它们今后也未必能制止他。世界公众舆论要求根据《宪章》第七章对以色列实施制裁。本世界组织必须这样做。

62. 主席:下一个是匈牙利代表发言。我请他在安理会议席就座并发言。

63. 拉茨先生(匈牙利):主席同志,首先我想向你并通过你向安理会各理事国致谢,感谢你们给我这个机会就联合国这一重要机构目前正在审议的议程项目提出我们的意见。

64. 同时,我要祝贺你担任1月份安理会主席的工作。我祝贺你,因为你所代表的国家与我国保持着非常亲密的友好关系并在致力于解决中东地区更加广泛的问题中起到特别积极的和建设性的作用。

65. 我深信,你的外交才干、你对《联合国宪章》和国际和平与安全的关切和你个人的品质将确保安理会能够恰当地处理这一整个国际社会如此深切关注的严重问题,并确保安理会能在充分认识到它对国际安全所负的特殊职责和本着各会员国和国际舆论的期望的情况下履行其职责。

66. 我还要借此机会赞扬上个月安理会主席奥顿努先生从事的建设性的和有成果的活动。

67. 我还要借此机会代表我国代表团欢迎安理会新任理事国,希望它们以建设性的精神成功地进行它们肩负重任的工作。

68. 我祝贺哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生一致当选为联合国秘书长,并祝愿他十分成功地履行他的职责。

69. 同时,我要向他的前任库尔特·瓦尔德海姆先生致谢。感谢他十年来作为这个组织的秘书长所做的工作。

70. 安理会再一次审查以色列的又一次举世公认的非法行动,这是在非常短的时间内的第二次,是因为特拉维夫政府对联合国决议采取蔑视态度。

71. 匈牙利舆论界得悉以色列议会决定将以色列的法律、管理权和行政机构强加于叙利亚戈兰高地之后感到无比愤慨。同时,它欢迎安理会一致通过的关于宣布上述非法措施无效和无法律效力并要求以色列立即撤销该措施的决议(第497(1981)号决议)。

72. 匈牙利人民共和国政府严厉谴责以色列这一旨在并吞戈兰高地的措施,因为它是对阿拉伯叙利亚共和国、一个独立的国家和联合国的一个会员国的主权和领土完整的公然侵犯。以色列的措施违背基本的国际法规范和国际行为准则;违背《联合国宪章》的文字和精神;违背联合国各机构通过的决议;违背同样适用于以色列自1967年以来对阿拉伯领土的占领的1949年《日内瓦公约》;①并违背公认的不容许以武力取得领土的原则。

73. 最近,以色列不顾世界舆论的反对而采取的行动是多年来侵占外国领土的继续,是特拉维夫政府推行的扩张政策的组成部分,其目的在于保持它过去对阿拉伯国家进行侵略的成果和并吞被占领的领土。这个行动进一步表明了以色列领导人在其主要盟国支持下正在推行的侵略政策。

74. 所有国家都十分清楚美国政府所应担负的责任,因为它的态度——有效地保护和几乎是无条件地支持以色列单方面的和不合法的侵犯别国和人民利益的企图——是特拉维夫胆敢一步又一步力图实现其自私自利的意图的决定性因素。正是在这种背景下,以色列才有可能又一次向联合国的权威挑战,无视它的决议和实际上对抗整个国际社会。

75. 这一切直接危及地区的和平与国际安全,因为它进一步加剧了中东的紧张局势,恶化了已经很严重的形势,是全面、公正和持久地解决危机的基本障碍。但是,这些侵略的单方面的措施的遭到拒绝和局部解决努力的失败,已经清楚地表明,该地区十万火急的问题只能通过全面、公正和持久的解决方法才能得到解决。

76. 我们认为,如果国际社会容忍以色列打算并吞戈兰高地的行动,那它就等于反对国际法规范和国际行为准则,同意在国际政治中使用暴力。这就是我们为什么要求以色列立即撤销其决定的原因,并认为安理会应根据《宪章》有关条款采取坚决而有效的措施,包括对以色列实行制裁。这些措施能阻止以色列执行其决定并迫使该国领导人放弃他们的侵略和扩张政策。

77. 匈牙利政府坚持和重申其解决危机的意见——这一意见在其他场合已详细阐述过,同时再次表示,它全力声援叙利亚和反抗以色列侵略的全体阿拉伯人民。

78. 主席:下一个是尼加拉瓜的代表发言。我请他在安理会议席就座并发言。

79. 本达尼亚·罗德里格斯先生(尼加拉瓜):主席先生,首先请允许我热烈祝贺你担任1月份安理会主席。我国政府和贵国政府保持亲密的友好关系,因为,自从桑地诺人民革命取得胜利,尼加拉瓜不必征

得外国同意就能与社会主义国家保持有益的关系。你长期从事国际政治的经验和闻名的外交才干一定会使安理会的工作进行得有效率 and 稳妥。

80. 我还要向你的前任、我们的朋友乌干达的奥拉·奥顿努先生为他在上个月担任主席期间的工作表示特别感谢。尼加拉瓜和不结盟的发展中国家不会忘记，他的英明的主动行动促成了一致提名一位第三世界的、发展中国家的国际和平与安全的代表、拉丁美洲的哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔在对我们地区来说关键性时期担任新的秘书长。

81. 秘书长先生，你当选联合国的最高官员将帮助我国政府在我们这个动乱的地区提倡尊重和遵守《宪章》的原则和联合国的宗旨。

82. 几个星期之前，安理会应阿拉伯叙利亚共和国的请求召开会议(第2316至2319次会议)审议由于以色列蛮横的侵略决定造成的严重局势，因为以色列蛮横地决定将其法律强加于被占领的叙利亚领土戈兰高地——那就是要在事实上同时也可以说在法律上并吞众所周知被它非法占领的领土。安理会那时曾宣布以色列的行为无效，没有任何法律效力，同时要求以色列立即撤销其并吞措施。安理会还同意，如果以色列不服从，安理会将召开紧急会议，考虑按照《联合国宪章》采取措施(第497(1981)号决议)。

83. 尼加拉瓜政府认为，安理会的行动是负责的，它援引了国际法和要求服从安理会过去的决定、大会的决议和国际社会对和平的愿望。以色列粗暴地拒绝了安理会的要求。现在应该是安理会作出反应的时候了。

84. 我国位于动乱的地区，因此我们对于可能出现的犹豫不决的态度不能熟视无睹，对安理会可能不依照宪章而坐视显然无视国际安全与稳定赖以维持的合法行为准则而非法动用武力也不能袖手旁观。决心维护其主权和独立的国家，尽管受到强大国家的压力，将密切注视安理会在这个问题上如何树立先例。毫无疑问，世界各地地区的潜在侵略者和受害者都会根据他们的分析考虑安理会的信誉和力量。

85. 我们认为，不仅要考虑正在审议中的领土的法律地位，更要考虑以色列坚持对其阿拉伯邻国进

行侵略的行为和粗暴践踏巴勒斯坦人民不可剥夺的权利的政策。谁也无法否认，对贝鲁特的野蛮袭击和对伊拉克核设施的轰炸表明了同样的政策。由于安理会已经决定根据宪章考虑采取适当的措施，现在该是它行使权力的时候了。

86. 尼加拉瓜将密切注视美国采取的立场，以便确定美国是否会把它身为安理会一个常任理事国在保证和平方面所负的责任置于它所谓的维护切身利益和它的保护和支助敌视邻国的压迫政策的政策之上。这对中东和中美洲有重大的影响，因为在中美洲也有人企图推行弱肉强食的法则。

87. 保护一个国家以使它的非法行动不受到应有惩罚的做法不能赢得人们的信赖，因为这一做法在世界上各个爆炸性地区造成了紧张局势。我们大家都必须考虑，中东和世界其他地区的冲突究竟将拖多久。

88. 现行的准则是国际社会编纂的，这些准则规定每一个国家不仅有义务遵守它们，而且有义务对世界上任何地方可能发生的侵略行动做出反应。因此，尼加拉瓜重申，不结盟国家要求安理会根据《宪章》第七章采取适当措施，以便促使以色列将它占领的叙利亚领土，归还给阿拉伯叙利亚共和国的全部主权。

89. 主席先生，我感谢你和安理会其他理事国允许我参加这次会议。

90. 主席：下一个发言者是希腊代表。我请他在安理会议席就座并发言。

91. 吉卡斯先生(希腊)：主席先生，首先请允许我代表我国代表团对你就任1月份安理会主席致以最热烈的祝贺。

92. 我还要对前任主席奥顿努先生表示我国代表团对他的赞赏，他真正模范地履行了他的职责和领导了安理会的工作。

93. 我要代表我国代表团最热烈地祝贺新任秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生，他长期的经验和杰出的个人品质将确保他能成功地履行他所担负的非常重要的职责。

94. 最后,我要向瓦尔德海姆先生致敬,我国代表团赞赏他在两届任职期间为世界和平与公正做出的贡献。

95. 几个星期以前,安理会第2316至2319次会议谴责以色列政府为了吞并戈兰高地而将其法律、管辖权和行政机构强加于那块自1967年战争以来被占领的领土的决定。由于以色列这种对国际法严重的进一步明目张胆的违反,它遭到了安理会和整个国际社会的少有的一致谴责第(497(1981)号决议)。

96. 希腊完全赞成谴责这种明目张胆地违反《联合国宪章》关于不容许以武力取得任何领土的基本原则的行为。这个原则如果允许任何例外,世界和平与安全就得不到保障,因为制定这个原则的目的就是为了谴责战争,更广义地说,是为了谴责用武力解决国家之间可能产生的争端。

97. 更严重的是,以色列政府的决定也违反了国际社会一直认为是谈判解决中东冲突的基础的安理会第242(1967)号决议。因此,那个决定只能使原已没有什么指望的谈判解决的前景更加渺茫,使原已极其紧张的局势有濒于爆炸的危险。

98. 以色列拒绝按照安理会第497(1981)号决议的要求尽快撤销并吞领土的法律,这实际上是罪上加罪,因此进一步加剧了上述危险。我们不应该对这种蔑视世界舆论的态度感到奇怪,因为不久前,以色列就曾断然不顾安理会对它轰炸伊拉克在塔穆兹的核反应堆和并吞东耶路撒冷的法律提出的同样一致的谴责。

99. 国际社会有责任对此作出反应。希腊方面断然谴责这种破坏国家间和睦关系基础的态度及其所体现的政策,并愿表示它全力声援叙利亚——我们感到,传统的友谊使我们同叙利亚和整个阿拉伯国家联系在一起——并保证全力支持它。

100. 主席:下一个发言者是越南代表。我请他在安理会议席就座并发言。

101. 何文模先生(越南):主席先生,我首先要最热烈地祝贺你并对看到你主持安理会1月份的工作表示我们非常满意的心情。联合国这一重要机构在新

的一年中的最初活动将在伟大的苏联代表指导下进行,这预示着安理会工作定将取得成功——我国政府真诚地希望如此。因为苏联是这个世界上第一个社会主义国家,它自建立以来一向奉行和平、民族独立和各国人民之间友好与合作的对外政策,并且确实是值得信赖的,是世界上被压迫人民的希望。

102. 我还要对你的前任、乌干达代表奥拉拉·奥顿努先生表示敬意,他对安理会去年12月的工作成果做出了宝贵的贡献。

103. 我国代表团象前面发言的各国代表团一样,在安理会这一系列会议上最真诚地祝愿新任秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生工作成功,并保证在联合国进行的最重要的工作中合作。

104. 我还要向最近当选为非常任理事国的兄弟和友好国家的代表致以真诚的祝贺,他们无疑将在他们的任期中为履行宪章赋予安理会的神圣职责做出他们的最大贡献。

105. 在12月16日的(第2317次)会议上,我国代表团从立法观点阐述了越南社会主义共和国对以色列占领者并吞阿拉伯叙利亚共和国不可分割的领土戈兰高地的行动性质的看法。

106. 就在采取那个强盗立法行动的当天,我国外交部发言人指出:

“越南社会主义共和国政府强烈谴责以色列当局的这一侵略行动;”——我重说一遍:侵略——“反对这一行动,并要求以色列立即撤销那项非法决定和充分尊重阿拉伯叙利亚共和国的独立与领土完整。”

107. 大会第36/226B号决议和安理会第497(1981)号决议的通过——都是在1981年12月17日通过的——强有力地表达了国际社会自发的普遍的义愤,国际社会根据这两个决议,断然否定特拉维夫当局的专横的决定并要求以色列毫不拖延地撤销那个已被认为没有国际法律效力的决定。大会进一步要求:“安理会在以色列不执行本决议时,援用《联合国宪章》第七章”;安理会决定:“如果以色列不遵从本决议,安全理事会就将在1982年1月5日以前召开紧急会议,考虑根据联合国宪章采取适当措施。”

108. 联合国对以色列非法决定的立场是毫不含糊的。尽管如此,我国代表团认为,安理会第497(1981)号决议还是表现出宽容,为以色列接受意见创造了必要的条件并给了它接受国际社会裁决的机会,从而为公正和持久地解决中东形势问题开辟道路。

109. 遗憾的是,特拉维夫当局迫不及待地做出了否定的答复。安理会刚做出决定,犹太复国主义政权的代表就鄙夷地说:“……(安理会)理事国将会很清楚,以色列不接受也不能接受刚才通过的决议。”〔第2319次会议,第37段〕。

110. 他们12月29日对秘书长的答复(S/14821,第3段)是一种极其蛮横的行为,犹太复国主义当局不仅坚持拒不接受安理会的裁决,而且在并吞叙利亚戈兰高地问题上把受害者说成是侵略者,进而以这种颠倒黑白背信弃义的态度向国际社会挑战。照以色列的论点,以色列接二连三的侵略行为的受害国,即部分领土被以色列非法占领的阿拉伯叙利亚共和国倒成了侵略者,成了对中东和平的破裂负主要责任的一方。而特拉维夫的犹太复国主义政权——由于对巴勒斯坦人民及其先锋队与领导者,巴勒斯坦解放组织和对被占领的阿拉伯领土所采取的政策和做法,以及对该地区阿拉伯国家的侵略和战争行为,它不断受到普遍的谴责——却把它自己视为该地区和平的维护者,并诡称它有权用夺取别国领土和把在那里的居民称做“当地居民”的办法来确保它的国家安全。

111. 不结盟国家运动成员国对以色列这一严重挑衅深感震惊和忧虑。1982年1月5日在联合国总部召开的全体会议上,它们一致谴责以色列的行为是《联合国宪章》第三十九条和大会第3314(XXIX)号决议所规定的明目张胆的侵略行为。全体会议:……表示坚信,国际社会应该按照宪章第四十一条立即实行必要的制裁。

关于此事,不结盟国家呼吁安理会必须根据《宪章》第七章采取适当措施,以迫使以色列归还全部被占领的叙利亚领土,并恢复阿拉伯叙利亚共和国的全部主权。〔见S/14829,附件〕

112. 由于以色列再三顽固地拒绝接受或执行安理会根据宪章做出的决定,拒绝国际社会为了改善世

界上最敏感地区之一的最严重形势而提出的上述要求,因此对维护国际和平与安全负有主要职责的安理会必须采取措施,履行它特有的职责。因为,安理会如果不负起它的责任,不仅将损害安理会的权威和声望,而且等于是给罪犯以应有的惩罚,纵容犯罪的一方推行其侵略和扩张政策,那对于世界和平和该地区热爱和平的国家与人民的安全将产生难以预料的后果。

113. 我国代表团要强调安理会正在审议的问题的一个基本方面:犹太复国主义政权对其阿拉伯邻国的无理行为和美帝国主义在中东的战略目标之间的因果关系。

114. 1981年12月16日,我在这个重要机构上的一次发言中说:

“……继并吞阿拉伯城市耶路撒冷的决定之后,特拉维夫的新立法行动向仍然抱怀疑态度的人们清楚地表明了以色列扩张和吞并的决心。它不限于巴勒斯坦和叙利亚领土,它的野心要大得多,想要实现所谓从尼罗河到幼发拉底河的大以色列的梦想。”〔第2317次会议,第121段〕

我还要强调,华盛顿政府继续声称它在中东地区有所谓战略利益和它

“……应对阿拉伯人民非洲人民和世界人民负有重大责任,因为它与以色列侵略者合谋并如此慷慨地鼓励和保护它。”〔同上,第124段〕

115. 如果以色列没有受到戴维营协议和出卖阿拉伯人民利益的单独条约的支持,如果它没有从美以战略协议中获利,它就不会在最近的时期如此蛮横地行动。如果以色列再一次不受《宪章》规定的和国际社会要求的制裁,上述协议的消极作用无疑将继续对该地区阿拉伯国家的领土主权、巴勒斯坦人民的基本民族权利、中东和世界其他地区的和平造成更加严重的后果。

116. 因此,越南社会主义共和国代表团代表我国政府表示,全力支持得到阿拉伯国家联盟和不结盟国家运动一致支持的阿拉伯叙利亚共和国的要求,即安理会应根据《联合国宪章》第七章第四十一条采取必要制裁。正如叙利亚代表1982年1月6日在安理会所强

调的：“制裁……是剩下的唯一方法”〔第2322次会议，第70段〕。如果做出这样的一项决定，它将是附合安理会一致通过的第497(1981)号决议的。

117. 主席：下一个发言者是摩洛哥代表。我请他在安理会议席就座并发言。

118. 姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)：主席先生，首先我想深深地感谢你 and 安理会其他理事国允许我参加关于以色列非法并吞叙利亚戈兰高地的第二次辩论。

119. 我还要表示，我国代表团满意地看到你主持这样一个关键问题的重要辩论，这不仅由于我国与苏联保持着很好的关系，而且由于你在安理会准备做出决定的时候就任主席更加提高了安理会的权威，我们希望决定能既明确又有力。

120. 我还要借此机会，衷心赞扬你的前任、乌干达奥顿努先生，他上个月以出色的才干完成了他的工作，因此他博得了一致的赞赏。

121. 最后，我要热烈祝贺秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔首次参加安理会的工作。他当选担任这个责任重大的职务很大程度上代表许多联合国会员国的意愿。在我们代表各自的国家在联合国工作的那些年中，我有机会，而且确实有幸与秘书长个人结识。我发现，他具有外交家的敏锐的特殊气质，知识渊博，献身于最崇高的国际社会准则，特别关心任何有助于减少人类的恐惧、不安和苦难的事情，致力于发展并加强国际合作和巩固和平。我相信，秘书长仍然保持着上述品质，因为他在履行他的职责时采取的最初步骤已清楚地表明了这一点。我要在此向他保证，我国代表团完全理解和支持他，并希望他在即将着手处理的有关整个国际社会利益的大量工作中一切顺利。

122. 这次安理会一系列会议的特点是有不少新任理事国——圭亚那、约旦、波兰、多哥和扎伊尔——的参加，我相信，它们出席会议，将为加强国际合作与安全做出重大贡献。我国与它们保持着最良好的关系，有时甚至是最亲密的关系。我深信，它们将支持安理会为维护和平所做的一切努力，同时这种支持将是非常宝贵的和强有力的。

123. 上个月就以色列侵略阿拉伯叙利亚共和国领土完整的行为展开辩论(第2316至2319次会议)再一次无情地揭露了以色列违反《联合国宪章》、国际法和大会与安理会的决议，坚持其对巴勒斯坦人民和阿拉伯邻国进行侵略的行为。

124. 更具体地说，那次辩论使我们清楚地了解自1967年6月的侵略战争以来，以色列占领戈兰高地的由来和以色列自那时起在那块叙利亚领土上的所作所为，它把那块领土逐渐地和有步骤地最后变成了以色列的一个省——这是去年12月14日直截了当地宣布的。

125. 摩洛哥王国政府忠于《宪章》的宗旨和原则，并深切同情和声援阿拉伯国家，因而它立即做出反应，断然谴责以色列宣布的决定。

126. 外交部长穆罕默德·布塞塔先生曾说：

“以色列并吞戈兰高地的决定是公然蔑视阿拉伯国家的一种挑衅行为，是违反大会和安理会决议以及国际间的决议和惯例的。”

布塞塔先生代表摩洛哥王国谴责那一非法措施，并呼吁阿拉伯国家紧密团结起来，以便制止以色列的挑衅；因为以色列的挑衅清楚地表明，它已铁了心，要执行危害阿拉伯国家的扩张计划，而且证明以色列拒绝在该地区寻求公正的和平。

127. 六天战争的结果是以色列侵占的领土突然大面积增加。当时国际社会做出了明确反应。就被占领领土而言，安理会第242(1967)号决议至少有一个不可否认的功绩——有力地驳斥以武力取得领土的观点，并要求以色列撤回到1967年6月5日发动侵略前的边界。

128. 安理会和大会对被占领的阿拉伯领土，具体而言即关于戈兰高地的问题的立场，是一贯的和坚定不移的。以色列的占领一直被视为非法，归还被占领的阿拉伯领土则一直被看成是在该地区实现任何和平解决的首要的先决条件。

129. 自那时起通过关于中东问题和危机关键问题的巴勒斯坦问题的一切国际决议，都始终不渝地提出了恢复和平的一个首要的先决条件，即恢复巴勒斯

坦人民对其国家领土的不可剥夺的权利和归还全部被占领的阿拉伯领土。

130. 同样，国际社会谴责以色列在被占领的包括耶路撒冷在内的阿拉伯领土上的所作所为，反对暗中推行殖民化和改变那些领土上的经济、政治和人口特点的政策，并明确否定宣称圣城耶路撒冷为犹太复国主义国家的统一的和永久的首都的决定，所有这些本该可以遏制以色列对别国领土的贪欲。毫无疑问，对于安理会、联合国、巴勒斯坦人民和领土被侵占的阿拉伯国家来说，这些措施都是国际社会积极而明确的决定，同时这些决定筑起了一个政治和法律屏障，用以防止以色列凭借武力，凭借既成事实和否认别国权利来巩固其吞并行为或使这些行为合法化。事实上，1981年12月17日安理会第497(1981)号决议指出，以色列要在戈兰高地强迫推行其法律的决定是无效的和没有国际法律效力的，同时该决议还要求以色列立即撤销该项决定，否则安理会将召开紧急会议，考虑按照联合国宪章采取适当措施。

131. 以色列在戈兰高地的所作所为无疑都是属于大会1974年12月14日一致通过的第3314(XXIX)号决议——这次辩论中经常提到和引用这个决议——明文规定的侵略行为。

132. 以色列不顾关于这个问题的明确而一致的国际决议，凭借武力占领和单方面吞并戈兰高地，这已构成了最明目张胆和不可容忍地蔑视安理会的行为。

133. 在世界各国看来，安理会是国际安全的保护者，无论大国小国都希望继续依靠这个不可取代的机构来消除国际危机和更有效地确保遵守《宪章》、国际法和人类公平与正义的原则。

134. 我们相信，所有和我们一样感到焦虑的安理会理事国将为维护联合国的信誉和加强安理会的权威而做出一切必要的努力。

135. 我们认为，安理会应该立即实施《宪章》第七章，特别是第四十一条的规定，并做出有力的决定，以迫使以色列撤销其吞并戈兰高地的决定并从包括耶路撒冷在内的全部被占领的阿拉伯领土撤走，从而为归还巴勒斯坦人民对其国家领土不可剥夺的权利迈出至关重要的一步，因为，这是在整个中东地区实现全面、公正和持久的和平所必需具备的基本条件。

下午5时50分散会。

注

①联合国，《条约汇编》，第75卷，第973号，第287页。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم • استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
